

# Betjeningsvejledning

## Odder Institutionsvogne



Når verden venter®



**Odder Omega**



**Odder Ego**



**Odder Omega motorvogn**



**Odder Krybben**

# OdderVognen – den danske barnevogn

Tillykke med din nye »Odder« institutionsvogn.

»Odder« er et dansk kvalitetsprodukt, der designes, produceres og markedsføres fra vores fabrik, der er beliggende i Odder.

Vore vogne udvikles og produceres med sikkerhed og kvalitet i højsædet.

Foruden sikkerhed og kvalitet, spiller innovationen en væsentlig rolle for Odder Barnevognsfabrik A/S. Derfor er Oddervognen også mode, trend og fornyelse.

De værdier, som en Oddervogn rummer, skal du passe på. Læs derfor denne vejledning omhyggeligt inden brug, og gem den for fremtidig reference. Barnets sikkerhed kan afhænge af, om du følger instruktionerne.

Odder Barnevognsfabrik arbejder konstant på at forbedre alle detaljer på vore vogne, således at vore mange tusinde brugere, får det bedst mulige udbytte af at have anskaffet en barnevogn fra os.

Skulle der være detaljer, som af en eller anden årsag ikke fungerer optimalt, er I altid velkommen til at kontakte Jeres forhandler eller os.

Med venlig hilsen

Odder Barnevognsfabrik A/S

Ballevej 7

DK-8300 Odder

Tlf.: 86 54 11 00

Fax.: 86 54 17 01

E-mail: [mail@oddervognen.dk](mailto:mail@oddervognen.dk)

[www.oddervognen.dk](http://www.oddervognen.dk)



## Garanti og udpakning

### Garanti

Odder Barnevognsfabrik A/S yder 5 års garanti mod stelbrud og reklamationsret mod fabriksfejl i henhold til gældende lovgivning. Ved stelbrud forstås brud på stelrør. Skader som følger af forkert brug eller manglende vedligeholdelse dækkes ikke. Slidtage og følgeskader dækkes ikke.

Vær opmærksom på, at barnevognen ikke er rustfri, og at rustskader og falmning af stoffer ikke er reklamationsgrundlag. Vær derfor særlig opmærksom på de forhold og anvisninger, der er beskrevet i denne brugervejledning.

Der skal altid benyttes originale reservedele og tilbehør, da garantien ellers bortfalder.

### Udpakning

For Odder Barnevognsfabrik A/S er det vigtigt, at du får den korrekte vare, og at den lever op til dine forventninger fra starten. Derfor er det vigtigt, at du kontrollerer, at vognen er intakt, og at der ikke er mangler, før du tager den i brug. Eventuelle mangler skal påpeges straks.

Eventuelle mangler, ridser i lak, huller i stof m.m. erstattes ikke efter ibrugtagning af vognen.

Vognen efterspændes efter 6 ugers brug.

# Brugervejledning

## Hjul

Afhængig af barnevognens type leveres Oddervognen med forskellige typer hjul.

Af- og påmontering af hjul sker således;

Der sidder enten en eller to paler på hjulkapslen. Den eller disse paler presses i bund, og hjulet tages let af akslen. Når hjulet skal monteres gælder samme fremgangsmåde. Et klik indikerer at hjulet er fastgjort.

Træk i hjulet efter montering, for at sikre, at hjulet sidder fast. Vær samtidig opmærksom på at afstandsstykket mellem stel og hjul er på plads.

## Luftryk

Institutionsvognene findes også på stel med lufthjul.

Det anbefalede dæktryk kan aflæses på dækket. Den største affjedringseffekt opnås ved det angivende luftryk. Forkert luftryk vil kunne beskadige slanger, dæk og fælge.

## Hjullejer

Oddervognen producerer udelukkende barnevogne med lukkede kuglelejer. Hvis hjulene begynder at slingre, kan det skyldes at hjullejerne er slidte. Kontroller derfor lejerne med jævne mellemrum, og udskift om nødvendigt lejerne.

Aksler og spor skal smøres med syrefri fedt, og for at sikre at hjulene ikke sætter sig fast, skal man jævnligt afmontere dem og kontrollere lukkemekanismen.

## Stel



På stellet er der monteret SafeLift® beslag i begge sider. Overdelens modstykker presses ned i beslagene indtil overdelen er låst fast.

Kontroller i begge sider, at overdelen er forsvarligt fastgjort. Dette gøres ved at løfte forsigtigt i overdelen i en side af gangen.

Overdelen afmonteres let ved at udløse SafeLift® beslagene, hvorefter overdelen løftes af.

## Fastgørelse af overdel på Odder Jumbo og Odder Krybben



Overdelen fastgøres til stellet med de medfølgende skruer.

Skruen monteres igennem bunden på overdelen fra oversiden, og går gennem stallets tværstiver/rør, hvorefter fingerskruen monteres (se foto).

Husk at kontrollere skruerne jævnligt.

## Kørsel med Odder Krybben

Hjulene på krybben er placeret så krybben ikke kan vælte, men placeringen gør at man ikke kan køre med krybben på samme måde som man gør med en barnevogn, nemlig ved at trykke ned på styret for at vippe vognen. Odder krybben skal man i stedet vippe ved at løfte op i styret.

På styret er fastklæbet en tydelig advarsel: TRYK IKKE NED PÅ STYRET !

## Justerbart styr

Nogle af Oddervognene er udstyret med et SafeGoing® styr. Højden på dette styr kan justeres ved at aktivere de to knapper samtidig.



## Op- og nedslåning af stel

Stellet slås op ved at trække i styret indtil SafeFold® beslagene går i hak. Når stellet skal slås sammen, trækkes i SafeFold® beslagene i begge sider på stellet, samtidig med at sikkerhedsbøjlen løftes op.



Efter opslåning af stellet bør det kontrolleres at SafeFold® beslagene er faldet i hak. Dette gøres ved at løfte i barnevognens styr. Der må ikke forekomme slør.



Nogle stel leveres med fastmonteret styr, der bør efterspændes 2 gange om året.

## Overdel

Overdelen består af kasse, forlæder og kaleche. Yderstoffet på overdelen er produceret af kunstlæder, som er stærkt og let at rengøre. Techmaflex inderforet er blødt og lækkert og ligeledes meget let at rengøre. Vognene er naturligvis 100 % PVC fri.

Materialet er 100 % vandtæt, men ved kraftig regn kan der trænge fugt ind igennem syningerne. Vær opmærksom på at der kan dannes kondens mellem barnet og ydermaterialet.

## Opspænding af overdel

Overdelen opspændes ved at de to metalbøjler i bunden af kassen presses væk fra midten, indtil de falder i hak på metalbeslagene. Kalechen opspændes ved at trække kalechen op, og derefter på samme tid trykke langsomt ned midt på begge kalechehængsler.

Det frarådes at opbevare ting oven på overdelen - f.eks. ved transport af overdel i bagagerum på bil.

## Servostyring på Odder Omega

Servostyringen gør at vognen kan vende på en meget lille venderadius, og uden at man belaster sine arme og skuldre.

Forreste hjul kan frigøres når man ønsker at dreje vognen. Kobling trækkes for at frigøre hjulene og slippes igen for at låse dem.

Bemærk !!!

Vi anbefaler at hjulene er låst under kørsel, og kun kobles fri når det er nødvendigt for at dreje vognen.

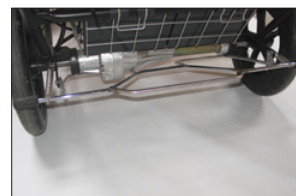


Man kan dog sagtens køre med hjulene frigjorte, men på kørsel i løst underlag – sand, grus, sten og lignende samt ved kørsel op og ned af kantsten, skal hjulene låses.

Koblingen til servostyringen kan justeres ved at skrue på fingerskruerne ved kabelfordeleren.

## Bremser

Aktivering af bremse – Vip bremsebøjlen op med foden således at bremsen vipper ned til jorden. Skub herefter vognen frem så bremsen låser fast på hjulene.



Deaktivering af bremse – Hold foden foran bremsen og træk vognen ind mod dig og bremsen frigøres. Giv et let tryk midt på bremsebøjlen, og bremsen vipper tilbage i udgangspositionen.



## Vedligeholdelse

En Oddervogn skal vedligeholdes. Til vedligeholdelse af vognen kan du anvende et Odder SafeKit®, som er et vedligeholdelses sæt, der indeholder de vedligeholdelsesmidler, du har brug for.

SafeKit leveres i en praktisk taske, der kan hænge på stellet, så du let holder styr på sagerne.

Barnevognens levetid forlænges betydeligt ved at opbevare barnevognen i et tørt og opvarmet rum.

### Smøring

Vedligeholdelse af vognen er vigtig for at vognen fungerer optimalt.



Det danske klima gør at vognen udsættes for mange typer af påvirkninger; solstråler, regn, blæst og sne, hvor det er nødvendigt at salte og gruse på veje og fortove.

Derfor er det vigtigt at vognen rengøres jævnligt for at forhindre unødvendig slitage, rustdannelse og ødelagte komponenter.

En anden meget vigtig del af vedligeholdelsen er at smøre alle bevægelige dele jævnligt.

Vi anbefaler at benytte »Multi Oil Spray« - en all round olie der smører, rustbeskytter og fortrænger fugt. Olien kan købes hos forhandleren.

Det er en god idé at smøre de mest vitale dele som ugentligt.

### Syrefrit fedt

Uanset barnevognsmærke, kan du få problemer med, at dine hjul vil hyle. Dette fænomen skyldes oftest forhold i dine omgivelser. Til at afhjælpe dette bør du anvende en syrefri fedt, der klarer selv de vanskeligste forhold.

Efter rengøring af aksler og hjulbøsninger påføres fedt i et tyndt lag på akslerne og lidt mere i sporet.

Rustdannelse er ikke reklamationsgrundlag, da rusten kun opstår hvis stellet ikke bliver korrekt vedligeholdt.

### Hjul



I alle hjul sidder bøsninger eller kuglelejer, som kan udskiftes. For at minimere slidtage er det vigtigt, at hjulene jævnligt afmonteres, og at hjulbøsninger og aksler på stellet rengøres.

Hjul, hjulbøsninger og lejer er sliddele, der kan købes hos forhandlerne.

Metalfælge og eger skal med jævne mellemrum afvaskes i varmt vand og aftørres med en tør klud. Derefter påføres et tyndt lag syrefrit olie. Hvis barnevognen anvendes i vintervej, bør rengøringen finde sted mindst hver 14. dag. Manglende rengøring vil medføre rustdannelse.

Bemærk at gummi fra hjulene kan smitte af på underlaget.

Husk!

Der skal være monteret et nylon afstandsstykke mellem stellet og hjulet.

## Stel

Stel skal med jævne mellemrum aftørres med en tør klud, og derefter påføres et tyndt lag olie på alle blanke dele. Malede overflader behandles med autovoks.

Er stellet meget snavset bør det først afvaskes i varmt vand. Hvis barnevognen anvendes i vintervej, skal rengøringen finde sted ofte. Manglende rengøring vil medføre rustdannelser.

Stel bør ikke transporteres ophængt bag på en bil. Det øger risikoen for rustdannelser, og kan på anden måde ødelægge stellet.

Brug aldrig ståluld eller andre slibemidler til rengøring af stel eller hjul.

Bliver lakken slået af stellet, skal hullet repareres straks. Reparationslak købes hos forhandleren.

## Overdel

Bliver overdelens dele våde, skal de altid tørre i opspændt tilstand. Tørres delene i sammenfoldet tilstand, kan det medføre, at stoffet bliver jordslået og ødelagt i farverne.

Overdelen skal tørre inden døre – mindst hver 14. dag i de fugtige perioder.

Overdelen rengøres med en mild sæbeopløsning, og det er vigtigt at overdelen bliver ordentlig tør inden den lukkes sammen.

Overdelen skal jævnligt luftes igennem. Husk at tage madras og sengetøj ud ved luftning.

## Kontrol

Kontroller jævnligt stel samt overdel.

Ved kontrollen gennemgås alle sammenføjninger, nitter, beslag samt alle bevægelige dele for slidtage, rustdannelser m.m. Løse skruer efterspændes og defekte beslag udskiftes hos forhandleren. Eventuelle rustdannelser fjernes med rustfjerner.

Efterspænding foretages efter 6-8 ugers brug, og herefter mindst 1 gang årligt.

## Vigtigt!

- Ved transport af varer skal der anvendes varekurv.
- Slå aldrig stellet sammen når overdelen er påmonteret stellet.
- Husk altid at benytte en godkendt barnevognssele. Vognen er udstyret med selebeslag.
- Det kan være farligt at efterlade barnet i barnevognen uden opsyn.
- Husk altid at bremse vognen, ikke mindst hvis barnet efterlades i den.
- Vægt på styret kan påvirke barnevognens stabilitet. Vi fraråder brug af taskekroge.
- Sørg for at alle låsemekanismer er aktive inden brug af vognen, herunder specielt at overdelen er ordentligt fastgjort til stellet. Fastgørelsen af overdelen kontrolleres ved - uafhængigt i hver side - at løfte forsigtigt i overdelen efter den er klikket fast på stellet.
- Odder Barnevognsfabrik anbefaler ikke brug af regnslag, da det medfører et dårligt "indeklima". Hele vores institutionsprogram er naturligvis vandtæt og behøver ikke regnslag.
- OdderVognens hjemmeside finder du på [www.oddervognen.dk](http://www.oddervognen.dk).

# Manual Odder Omega Motorvogn



	side
Før start .....	7
Betjening og kørsel .....	7
Fejlfinding hvis vognen ikke kan køre .....	7
Vedligeholdelse .....	8
Smøring .....	8
Kontrol .....	8
Sikkerhedskrav .....	8
Opladning af batterier .....	9
Tilbehør .....	10

## Før start

- 1.1 Sikkerhedskontakt skal være aktiveret.
- 1.2 Strøm på batterierne (ladetid 6-8 timer).
- 1.3 Vognen må ikke være bremsat med fodbremsen.
- 1.3 Børnene skal være forsvarligt fastspændt.
- 1.3 Sikkerhedskontakten fæstnes på dagplejer.

## Betjening og kørsel

2. Sikkerhedskontakten aktiveres, indikator for batteri tænder.
  - 2.1 De 3 lysdioder på panelet indikerer batteristand. Grøn for høj, rød for lav.
  - 2.2 Lysdioderne til højre på panelet indikerer kørselsretningen frem og bak.
  - 2.3 De 2 piltaster bruges til forvalg af kørselsretning.
  - 2.4 Er kørselsretningen frem valgt, bruges drejekontakten til regulering af hastigheden.
  - 2.5 Der er variabel hastighed i fremadgående retning og kun en hastighed ved tilbagekørsel. Når hastigheden er valgt aktiveres kørekontakterne – trykkes samtidig mod styregrebet – de 2 kørekontakter sidder på hver side af styret. Vognen sætter nu i gang med "Softstart", hvorefter vognen langsomt accelererer til den forud bestemte hastighed.
  - 2.6 Første gang kørekontakterne aktiveres skal det ske samtidig, men når først vognen ruller, kan man slippe den ene kontakt og derved have en hånd fri. Slippes begge kørekontakter standser vognen blidt og kan kun genstartes ved at aktivere begge kørekontakter samtidig.
  - 2.7 Hastighedsregulering under kørsel er mulig ved at holde den ene kørekontakt aktiveret og med den anden hånd dreje på kontakten. Denne manøvre foretages også, når det går op ad bakke for at øge kraften. Bemærk, at man ved skift af kørselsretning skal standse vognen først. Lysdioderne indikerer hvor meget strøm, der er på batteriet. I det røde felt er der ca. 4 km kontinuerlig kørsel (med nyt batteri).
  - 2.8 Ved kørsel ned af bakke vil motoren bremse vognen, så den ikke løber løbsk. (kørekontakterne skal stadig være aktiveret).
  - 2.9 Efter endt kørsel slippes kørekontakterne og sikkerhedskontakten deaktiveres.
  - 2.10 Vognen sættes til opladning straks efter brug.

## Fejlfinding hvis vognen ikke kan køre

- 3.1 Sikkerhedskontakt er ikke aktiveret.
- 3.2 Mangler strøm på batteriet - kontroller ladesikring og tilslut oplader.
- 3.3 Styringssikring er defekt (Lysdioder blinker – udskift sikring).
- 3.4 Løs forbindelse ved batteri eller motor (Lysdioder blinker – kontakt forhandler).
- 3.5 Vognen kører efter at begge startknapper er sluppet (deaktiver sikkerhedskontakten - kontakt forhandler).

## Vedligeholdelse

- 4.1 Vedligeholdelse af vognen er vigtig for, at vognen fungerer optimalt. Det danske klima gør, at vognen udsættes for mange typer af påvirkninger: solstråler, regn, blæst, sne og frost, hvor det er nødvendigt at salte og gruse på veje og fortove. Derfor er det vigtigt, at vognen rengøres jævnligt for at forhindre unødvendig slitage, rustdannelse og ødelagte komponenter.
- 4.2 Rengøring af stel. Fyld lidt sæbevand i en spand og afvask stellet med en blød børste, skyl med rent vand og tør efter med en klud. Efter afvaskning skal stellet have lov til at tørre helt. Herefter er det en god idé at behandle stellet med autovoks, da det beskytter mod rustdannelse og gør stellet lettere at holde.

## Smøring

- 5.1 En anden meget vigtig del af vedligeholdelsen er at smøre alle bevægelige dele jævnligt (1 gang månedligt). Vi anbefaler at benytte "Multi Oil Spray" - en all-round olie der smører, rustbeskytter og fortrænger fugt. Olien kan købes hos forhandleren.

## Kontrol

- 6.1 Kontrollen udføres ved en gennemgang af stel samt overdel. Her kontrollerer man alle sammenføjninger, nitter, beslag samt alle bevægelige dele for slidtage, rustdannelser m.m. Løse skruer efterspændes og defekte beslag udskiftes hos forhandleren. Eventuelle rustdannelser fjernes med rustfjerner.

Udtjente batterier afleveres på nærmeste genbrugsstation eller sendes til Odder barnevognsfabrik A/S, der sørger for forsvarlig bortskaffelse.

Bortskaffelse af udtjente vogne kan ske på genbrugsstation eller hos Odder barnevognsfabrik A/S.

## Sikkerhedskrav

Vi går ikke på kompromis med sikkerheden og styringen er designet og testet efter de strengeste danske og europæiske sikkerhedskrav.  
(DS/EN 12184:1999 samt DS/ISO 7176-14:1997)

Styringen efterlever gældende EMC krav  
(DS/EN 50081-1:1992 samt DS/EN 50082-1:1997).

Disse er de gældende generiske standarder for boligområdet og skal overholdes for at styringen kan CE-mærkes. (EMC testen viser at styringen er modstandsdygtig overfor elektriske påvirkninger/støj i miljøet, og samtidig ikke selv støjer/påvirker andre elektriske foranstaltninger)

## Brugsvejledning vedr. batterier og oplader til Omega El-drevet barnevogn

- Batterierne lades op i minimum 15 timer inden brug første gang.
- Ved opladning - Tilslut altid opladeren til vognen mens opladeren er slukket.
- Efter opladning – Sluk altid opladeren før ladestikket tages fra vognen.
- Sluk altid opladeren når denne ikke er tilsluttet vognen.
- Når der oplades vil opladeren først lyse **rødt**. Først når opladeren lyser **grønt** er batterierne fuldt opladet og klar til brug.
- Opladning bør foregå ved 10~30 grader C. omgivelsestemperatur. Opladning under 10 grader C eller over 30 grader C. vil reducere opladningens kvalitet og kan på længere sigt reducere batteriernes levetid.
- Opladning skal altid foregå et tørt sted og ikke i direkte sollys.
- Oplad altid batterierne straks efter brug. Hyppige opladninger er gavnligt for batterierne. Det er ikke gavnligt for batterierne, at de køres helt flade før de oplades.
- Lad så vidt muligt batterierne lade helt op hver gang de lades.
- Opladeren må gerne være tilsluttet batterierne i længere tid. Batterierne tåler uafbrudt ladning i flere måneder ad gangen.
- Batterierne må ikke efterlades tilsluttet opladeren i længere tid, hvis opladeren er slukket.
- Hvis vognen ikke skal bruges i længere tid skal batterierne først oplades i mindst 15 timer. Det anbefales desuden at man afmonterer kablerne til batteriet, hvis vognen ikke skal anvendes i en længere periode eller alternativt skal batterierne oplades mindst 15 timer hver 3. måned.  
Vognen skal hensættes tørt i omgivelsestemperatur mellem -15 og +30 grader C.

Hvis vognen ikke vil køre henvises der til quickguiden, der medfølger i lamineret udgave til alle motorvogne.



Når verden venter®

## Tilbehør

Til OdderVognens institutionsvogne findes et stort sortiment af tilbehør, der medvirker til at give et endnu større udbytte af barnevognene. Flere af produkterne er fremstillet for at skåne dagplejeren i det daglige arbejde.

En barnevogn skal vedligeholdes, hvis man ønsker at forlænge levetiden. Vi har til dette formål samlet en række vedligeholdelsesmidler i en praktisk lille taske, der kan hægtes fast på barnevognsstellet eller på styret.

Med originalt tilbehør fra Odder Barnevognsfabrik A/S får du produkter af absolut samme høje kvalitet som vores barnevogne.

For yderligere informationer henviser vi til vores institutionskatalog eller vores hjemmeside.

Odder Barnevognsfabrik arbejder konstant på at forbedre alle detaljer på vores vogne, således at vores mange brugere, får det bedst mulige udbytte af at have anskaffet en barnevogn fra os.

Skulle der være detaljer, som af en eller anden årsag ikke fungerer optimalt, er I altid velkommen til at kontakte jeres forhandler eller os.

Rigtig god fornøjelse med din el-drevne Odder Omega barnevogn.



## Vigtigt vedrørende barnevognsseler i Odder Institutionsprogram.

### Montering af seler i Odder Omega.

Det har vist sig at ikke alle godkendte seler egner sig til Odder Omega, når der sidder 4 børn i vognen. Vi gør derfor opmærksom på, at man altid skal sørge for at selen er spændt stram og helt ned til madrassen. Barnet må ikke kunne rejse sig op i selen.

Odder Barnevognsfabrik A/S anbefaler at bruge OdderSelen, som monteres som vist på nedenstående billeder.



Andre godkendte seler er desværre ikke umiddelbart egnede til tvilling barnevogne, da stropperne er så lange at barnet kan rejse sig med selen på.

Derfor skal denne type seler **ALTID** monteres i de yderste seleringe.

Vi anbefaler at seler, der ikke er i brug, mens der sidder børn i vognen, afmonteres.



## Vedligeholdelsesmidler

Til vedligeholdelse af din barnevogn er det bl.a. vigtigt, at du anvender det rigtige olie og fedt, for hele tiden at holde barnevognen optimalt kørende og beskyttet mod vind og vejr.

### Odder ServiceKit



Praktisk lille taske, der indeholder det du har brug for: Tekstiltrens, imprægneringsspray samt syrefrit olie.

For at få størst glæde af Jeres Odder vogn, anbefaler vi at benytte originale reservedele og tilbehør.

Hos vore forhandlere finder I også et stort udvalg af madrasser, seler, kurve og andet tilbehør til vognene.

### Udpluk af det Originalt tilbehør til Odder institutionsvogne



Madrasserie med formstabil "Panthera" kerne, der er mere formstabil end latex.

Fås med "Techmaflex" med vaskbar overflade eller bomuld med betræk, der kan maskinvaskes ved 60°. Bomuldsudgaven har desuden et uldlag i toppen og isolerende hør i bunden.



Godkendt barnevognssele med bamsefaçon.

Barnevognsselen er udviklet specielt til dagplejevogne, så de holder barnet tæt til bunden. På den måde sikres det at barnet ikke kan rejse sig, og derved risikere at falde ud over kanten af barnevognen.



Fodvippen gør det nemt at vippe vognen over en forhindring med et relativt let tryk med foden. Derved undgår man at belaste arme og skuldre.

Fodvippen kan monteres på alle nyere Odder institutionsvogne samt en del af de vogne, der ellers findes på markedet.



Vandtæt opbevaringstaske til Odder Omega.

Få plads til alle de løse ting, man har med når man tager på tur.

Nem at montere med stropper, der griber rundt om stålrørene og hægtes med tryklåse. Har træbund så den ikke folder sammen.



Ekstra kaleche så alle børn kan sidde i ly for regn og vind.

Kalechen passer på Odder Omega, og er meget nem at montere.